



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
3 September 2014
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Административный комитет Европейского
соглашения о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)

Тринадцатая сессия

Женева, 29 августа 2014 года

**Доклад Административного комитета Европейского
соглашения о международной перевозке опасных
грузов по внутренним водным путям о работе
его тринадцатой сессии***

* Распространен на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/29.

GE.14-15496 (R) 201114 201114



* 1 4 1 5 4 9 6 *

Просьба отправить на вторичную переработку 



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники	1–3	3
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня).....	4	3
III. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 2 повестки дня).....	5	3
IV. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 3 повестки дня).....	6–10	3
A. Признание классификационных обществ	6–7	3
B. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги.	8–10	4
C. Различные уведомления	11	4
V. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 4 повестки дня).....	12–13	4
VI. Программа работы и график совещаний (пункт 5 повестки дня).....	14	5
VII. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)	15	5
VIII. Выражение признательности	16–18	5
IX. Утверждение доклада (пункт 7 повестки дня)	19	6
Приложение		
Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении сухогрузного судна <i>Eiger</i>		7

I. Участники

1. Административный комитет Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) провел свою тринадцатую сессию в Женеве 29 августа 2014 года под руководством Председателя г-на Х. Райна (Германия) и заместителя Председателя г-на Б. Биркльхубера (Австрия). В работе сессии приняли участие представители следующих Договаривающихся сторон: Австрии, Болгарии, Германии, Люксембурга, Нидерландов, Польши, Румынии, Словакии, Украины, Франции, Хорватии и Швейцарии.

2. Административный комитет отметил, что представители Договаривающихся сторон, присутствующие на сессии, аккредитованы и необходимый для принятия решений кворум, составляющий половину Договаривающихся сторон, достигнут.

3. В соответствии с пунктом 2 статьи 17 ВОПОГ и решением Комитета (ECE/ADN/2, пункт 8) в качестве наблюдателей на сессии присутствовали также представители Бельгии и Центральной комиссии судоходства по Рейну (ЦКСР).

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документы: ECE/ADN/28 и Corr.1 и Add.1

4. Административный комитет утвердил повестку дня, подготовленную секретариатом.

III. Состояние Европейского соглашения о международной перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ) (пункт 2 повестки дня)

5. Административный комитет отметил, что число Договаривающихся сторон ВОПОГ по-прежнему составляет 17: Австрия, Болгария, Венгрия, Германия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Украина, Франция, Хорватия, Чешская Республика и Швейцария.

IV. Вопросы, относящиеся к осуществлению ВОПОГ (пункт 3 повестки дня)

A. Признание классификационных обществ

6. Комитет принял к сведению рекомендации Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, пункты 20–21) и постановил:

а) добавить в список рекомендованных классификационных обществ ВОПОГ Итальянский морской регистр (RINA) и "Дет Норшке Веритас Германишер Ллойд" (DNV GL SE);

б) исключить из списка "Германишер Ллойд".

7. Административный комитет напомнил о том, что все рекомендованные классификационные общества должны представить непосредственно Административному комитету доказательств их сертификации в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020:2012 (за исключением раздела 8.1.3).

В. Специальные разрешения, отступления и эквивалентные аналоги

Неофициальный документ: INF.1 (секретариат)

8. Административный комитет одобрил рекомендацию Комитета по вопросам безопасности (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, пункт б), разрешающую компетентному органу Нидерландов выдать в соответствии с подразделом 1.5.3.2 временное отступление для сухогрузного судна *Eiger*, которое позволит ему на пробной основе использовать дизельное топливо и сжиженный природный газ (СПГ) в качестве топлива для двигательной установки (неофициальный документ INF.3, выпущенный для двадцать пятой сессии Комитета по вопросам безопасности) (см. приложение).

9. Было отмечено, что со времени проведения последней сессии Германия инициировала многостороннее соглашение об использовании пластинчатых блоков пламегасителей и пламегасителей, которое будет действовать до 31 декабря 2014 года и которое было подписано Австрией, Германией, Нидерландами и Францией (см. <http://www.unece.org/trans/danger/publi/adn/multilateral-agreements.html>).

10. Участникам напомнили, что тексты специальных разрешений, специальных соглашений, отступлений и эквивалентных аналогов, а также сведения об их состоянии и тексты уведомлений размещены на веб-сайте секретариата по следующему адресу: <http://www.unece.org/trans/danger/danger.htm>.

С. Различные уведомления

11. Комитет предложил странам проверить контактную информацию об их компетентном органе и, при необходимости, признать классификационные общества, включенные в рекомендованный список в соответствии с пунктом 1.15.2.4 прилагаемых Правил, если они еще не сделали этого. В этой связи было подчеркнуто, что странам, которые признали "Германишер Ллойд", следует сообщить секретариату, признают ли они компанию DNV GL SE, которая стала преемником "Германишер Ллойд".

V. Работа Комитета по вопросам безопасности (пункт 4 повестки дня)

12. Комитет принял к сведению доклад Комитета по вопросам безопасности о работе его двадцать пятой сессии (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52) и принял:

а) проекты поправок, направленных на приведение Правил, прилагаемых к ВОПОГ, в соответствие с измененными вариантами ДОПОГ и МПОГ, которые должны применяться с 1 января 2015 года (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, приложение I). Секретариату было предложено опубликовать их в ка-

честве добавления к документу ECE/ADN/27 (ECE/ADN/27/Add.1) и обеспечить их сообщение Договаривающимся сторонам не позднее 1 сентября 2014 года в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 5 а) статьи 20 ВОПОГ, с тем чтобы они могли вступить в силу 1 января 2015 года, т.е. через один месяц после их принятия Договаривающимися сторонами;

б) все предлагаемые исправления к ранее сообщенным поправкам к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ (ECE/ADN/27) (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, приложение II). Поскольку эти исправления зависят от принятия поправок, приведенных в документе ECE/ADN/27, секретариату было предложено опубликовать их в качестве исправления к документу ECE/ADN/27 (ECE/ADN/27/Corr.1) и принять меры с целью их сообщения Договаривающимся сторонам 1 октября 2014 года (ожидаемая дата принятия этих поправок) для принятия в соответствии с обычной процедурой в отношении исправлений, с тем чтобы они могли вступить в силу не позднее 1 января 2015 года; и

с) все предлагаемые исправления к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, приведенные в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, приложение IV. Секретариату было предложено принять меры с целью их сообщения не позднее 1 октября 2014 года Договаривающимся сторонам для принятия в соответствии с обычной процедурой в отношении исправлений, с тем чтобы они могли вступить в силу не позднее 1 января 2015 года.

13. Комитет отметил, что Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ принял поправки к Правилам, прилагаемым к ВОПОГ, для вступления в силу 1 января 2017 года (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/52, приложение III). Поскольку в отношении некоторых из этих поправок необходимо провести дополнительную работу и поскольку, как ожидается, Комитет по вопросам безопасности на своих будущих сессиях примет дополнительные поправки для вступления в силу 1 января 2017 года, Комитет постановил рассмотреть их на более позднем этапе.

VI. Программа работы и график совещаний (пункт 5 повестки дня)

14. Комитет принял к сведению, что его следующую сессию запланировано провести во второй половине дня 30 января 2015 года и что крайним сроком представления документов для этой сессии является 31 октября 2014 года.

VII. Прочие вопросы (пункт 6 повестки дня)

15. Комитет просил секретариат учесть все исправления и соответствующие поправки, принятые на текущей сессии, в новом сводном издании ВОПОГ 2015 года, которое готовится к публикации.

VIII. Выражение признательности

16. Комитет был проинформирован о том, что г-н Беат Бурги (Швейцария) выходит в отставку и больше не будет представлять Швейцарию в Комитете по вопросам безопасности ВОПОГ и Административном комитете ВОПОГ. Комитет поблагодарил г-на Бурги за выдающийся вклад, который он вносил в течение многих лет в разработку и обновление ВОПОГ, и высказал ему наилучшие пожелания на будущее.

17. Как и г-н Бурги, г-н Хеньк Кро (Бельгия) на протяжении многих лет участвовал в работе ЦКСР над ППОГР и в совместной работе ЦКСР и ЕЭК ООН, и в этой связи Комитет высказал сожаление по поводу перехода г-на Кро на другую работу, но при этом он искренне поблагодарил его за продемонстрированные им экспертные знания и внесенный им самоотверженный вклад. Комитет пожелал г-ну Бурги всего наилучшего на его новом поприще и выразил надежду на то, что в будущем Комитет, возможно, вновь воспользуется его опытом.

18. В заключение Комитет с сожалением отметил, что г-н Жан-Поль де Маат (Нидерланды) также по всей вероятности перейдет на новую работу после всего лишь нескольких лет плодотворного, активного и высоко оцененного участия в работе в качестве главы делегации Нидерландов, и пожелал ему всяческих успехов на будущее.

IX. Утверждение доклада (пункт 7 повестки дня)

19. Административный комитет утвердил доклад о работе своей тринадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

Приложение

Решение Административного комитета ВОПОГ в отношении сухогрузного судна *Eiger*

Отступление № 6/2014 от 29 августа 2014 года

Компетентному органу Нидерландов разрешается выдать пробное свидетельство о допущении для сухогрузного судна *Eiger* (Европейский идентификационный номер (ENI) 02324957), позволяющее ему использовать в качестве топлива для двигательной установки дизельное топливо и сжиженный природный газ (СПГ).

В соответствии с подразделом 1.5.3.2 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, вышеупомянутое судно может отступать от требований пунктов 7.1.3.31 и 9.1.0.31.1 до 30 июня 2019 года. Административный комитет постановил, что использование СПГ является достаточно безопасным при условии неизменного выполнения следующих требований:

1. Судно имеет действительное судовое свидетельство в соответствии с Правилами освидетельствования судов на Рейне на основании рекомендации 2/2014 ЦКСР.
2. Исследование по выявлению факторов опасности, проведенное признанным классификационным обществом¹, выявило, что уровень безопасности двигателей на СПГ является достаточным. Это исследование охватывало, в частности, следующие аспекты:
 - взаимодействие между грузом и СПГ;
 - воздействие утечки СПГ на конструкцию;
 - воздействие возгорания груза на систему СПГ;
 - различные типы опасности, возникающие при использовании в качестве топлива СПГ и дизельного топлива;
 - допустимое безопасное расстояние в ходе бункеровочных операций.
3. Информация о том, что в качестве топлива используется СПГ, должна содержаться в отчете об опасных грузах, предоставляемом в службу управления движением судов, и в оповещениях при чрезвычайных ситуациях.
4. Не допускается перевозка контейнеров ВОПОГ или контейнеров-рефрижераторов поверх цистерны с СПГ или в первом ряду перед цистерной.
5. Вся информация, связанная с использованием двигателей на СПГ, должна собираться перевозчиком. Эта информация должна по запросу направляться в соответствующий компетентный орган.

¹ Доклад № RTS/ENG/131548 от 25 октября 2013 года (содержится в неофициальном документе INF.3, представленном на двадцать пятой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ).

6. В секретариат ЕЭК ООН должен направляться ежегодный доклад об оценке для информирования Административного комитета. В этом докладе об оценке должна содержаться по крайней мере следующая информация:

- a) сбои системы;
 - b) утечки;
 - c) бункеровочные данные (СПГ);
 - d) данные о давлении;
 - e) внештатные ситуации, ремонтные работы и модификации, связанные с системой СПГ, включая цистерну;
 - f) данные о работе системы;
 - g) отчет об осмотре, представленный классификационным обществом, которое классифицировало судно.
-